

**RASSEGNA STAMPA  
INTERNAZIONALE**

**01 - 15 Aprile 2020**

# THE GUARDIAN

01 Aprile 2020

## A beautiful thing': the African migrants getting healthy food to Italians

After years of exploitation, former fruit pickers set up a co-operative near Rome selling vegetables and yoghurt. Now they are working 'twice as hard' to get supplies to families under lockdown

## *A beautiful thing: i migranti africani forniscono cibo sano agli italiani*

Dopo anni di sfruttamento, gli ex raccoglitori di frutta hanno creato una cooperativa vicino a Roma che vende verdure e yogurt. Oggi lavorano "due volte più duramente" per consegnare i loro prodotti alle famiglie bloccate dal lockdown

ITALIA - A 36 km dalla capitale, nella località di Casale di Martignano, ogni mattina i giovani di *Barikama* iniziano a lavorare alle prime luci dell'alba: chi raccoglie verdura, chi fornisce i mercati locali, chi si occupa delle consegne a domicilio. *Barikama* è una cooperativa fondata nel 2011 da un gruppo di giovani africani, molti dei quali presero parte alla rivolta di Rosarno nel 2010. Per tutti i membri della cooperativa questo lavoro è anche una forma di riscatto dallo sfruttamento: "barikama" significa "resistenza" in dialetto maliano. Dieci anni dopo si trovano di nuovo in prima linea, questa volta nella battaglia contro il Covid-19: mentre le persone sono bloccate nelle loro case, i lavoratori di *Barikama* preparano verdura e prodotti lattiero-caseari da consegnare alle famiglie locali.

[Link:](#)

<https://www.theguardian.com/world/2020/apr/01/a-beautiful-thing-the-african-migrants-getting-healthy-food-to-italians>

02 aprile 2020

## Number of potential modern slavery victims in UK rises by 52%

In 2019, 10,627 potential victims were identified meaning they were provided with specialist support

## Il numero di potenziali vittime di tratta nel Regno Unito aumenta del 52%

Nel 2019 sono 10.627 le potenziali vittime che hanno ricevuto un supporto specialistico

REGNO UNITO - I dati ufficiali dimostrano che il numero delle potenziali vittime di tratta è aumentato del 52% in un solo anno: dalle 6.986 del 2018, alle 10.627 persone del 2019. I dati rivelano che quello in ambito lavorativo è lo sfruttamento più comune; tuttavia si sta consolidando anche lo sfruttamento nelle economie illegali e criminali. Nella criminalità forzata sono purtroppo coinvolti molti minori che vengono usati dalle bande criminali per trasportare la droga dalle città alla periferia.

[Link:](#)

<https://www.theguardian.com/world/2020/apr/02/number-of-potential-modern-slavery-victims-in-uk-rises-by-52>

03 aprile 2020

## Slavery in New Zealand: inside the story of the Samoan chief who abused power for profit

**Joseph Auga Matamata lured villagers to his adoptive country promising work and study, reaping 'bags of cash' from their unpaid forced labour**

## Schiavitù in Nuova Zelanda: la storia del capo samoano che abusava del suo potere per ricavarne profitto

**Joseph Auga Matamata attirava gli abitanti nel villaggio nel suo paese d'adozione promettendo lavoro e studio, dal loro sfruttamento ricavava un sacco di soldi**

NUOVA ZELANDA - Sul capo di Joseph Auga Matamata, capo samoano di 65 anni, pendono 13 accuse di riduzione in schiavitù e altre 10 accuse di tratta di esseri umani, avvenute tra il 1994 e l'Aprile 2019. La sua vittima più anziana ha 53 anni, la sua più giovane solo 12 anni.

Le storie raccontate dalle vittime nel corso del processo sono numerose ma molto simili. Matamata si avvicinava alle potenziali vittime nei villaggi samoani offrendo l'opportunità di una vita migliore: si proponeva di pagare i voli e visti per la Nuova Zelanda, promettendo un lavoro o la possibilità di studiare. Ma all'arrivo le vittime si ritrovavano a lavorare per più di 14 ore al giorno nelle coltivazioni e poi nelle faccende domestiche fino a tarda notte. Quando il lavoro non veniva completato, venivano sottoposti a brutali percosse. Nessuno era autorizzato a lasciare la sua proprietà senza permesso e a parlare con loro famiglie in Samoa.

Racconta L.: «Spesso venivo punito per aver lavorato troppo lentamente e dovevo "offrire" la mia testa» che Matamata colpiva puntualmente con un pezzo di legno, una scopa o con delle cesoie.

[Link:](#)

<https://www.theguardian.com/world/2020/apr/04/slavery-in-new-zealand-inside-the-story-of-the-samoan-chief-who-abused-power-for-profit>

09 Aprile 2020

## Good eggs: cracking the Easter chocolates with the best and worst ethics

**From deforestation to modern slavery, the chocolate industry's impact on the world can be far from sweet – but not all Easter eggs are rotten**

## **Buona Pasqua: rompere le uova pasquali, etiche e non**

**Dalla deforestazione allo sfruttamento, l'impatto dell'industria del cioccolato sul mondo può essere tutt'altro che dolce - ma non tutte le uova di Pasqua sono marce**

Indipendentemente dal gusto, ogni uovo di Pasqua è il risultato di una lunga catena commerciale. Il cacao viene coltivato nell'Africa occidentale, poi trasformato da una delle tre maggiori società di lavorazione del cacao (Barry Callebaut, Cargill and Olam) e infine venduto ad uno dei principali conglomerati (Mondelez, Mars, Ferrero, Hershey, Nestlé). Già già al principio di questa catena produttiva si nascondano pratiche delittuose, come il lavoro minorile nelle piantagioni di cacao o la deforestazione del 90% delle foreste pluviali della Costa d'Avorio. Quest'anno tre ONG - Mighty Earth, Be Slavery Free e Green America - si sono unite per produrre una guida al cioccolato pasquale che aiuti i consumatori a distinguere fra le uova etiche e non.

[Link:](#)

<https://www.theguardian.com/lifeandstyle/2020/apr/09/good-eggs-cracking-the-easter-chocolates-with-the-best-and-worst-ethics>

13 Aprile 2020

## UK sex workers in 'dire and desperate' need amid coronavirus lockdown

Some sex workers still see clients to make ends meet, while charities report rise in suicide attempts

### Le prostitute del Regno Unito si trovano “nel disastro e nella disperazione” a causa del lockdown del coronavirus

Alcune lavoratrici del sesso vedono ancora clienti per sbarcare il lunario, mentre gli enti di beneficenza segnalano un aumento dei tentativi di suicidio

REGNO UNITO - Le prostitute del Regno Unito continuano a ricevere clienti durante il blocco, esponendo se stesse, i clienti e le famiglie al contagio. Consapevoli del rischio, chi lavora non ha alcuna scelta: senza introiti o risparmi, vanno pagare le bollette e sfamati i figli. Qualcuna ha la possibilità utilizza il web, nella speranza che i potenziali clienti possano essere persuasi a pagare per del sesso telefonico o da webcam. Ed è così che dall'inizio del blocco, gli enti benefici hanno registrato un vertiginoso aumento dei tentativi di suicidio tra le lavoratrici del sesso che usufruiscono del loro servizio.

[Link:](#)

<https://www.theguardian.com/society/2020/apr/13/uk-sex-workers-in-dire-and-desperate-state-amid-coronavirus-lockdown>

13 Aprile 2020

## Gangs still forcing children into 'county lines' drug trafficking

Police taskforce head says Covid-19 lockdown has not led to fall in numbers of young drug runners

### **Le bande criminali persistono a impiegare i minori nel trasporto di stupefacenti da una regione all'altra**

**Il capo della task force della Polizia afferma che il blocco causato dal Covid-19 non ha comportato nessun calo del numero dei giovani trasportatori della droga**

REGNO UNITO - Le restrizioni sui trasporti pubblici durante il blocco causato dal Coronavirus non hanno ridotto il numero di trasportatori di droga, la cui maggior parte minorenni. Le bande criminali di Londra, Birmingham e Liverpool usano bambini di appena 11 anni per la distribuzione di eroina e crack nelle città minori e nelle aree rurali. Il blocco di Covid-19 non ha ridotto la mobilità dalle gang ma, la riduzione della rete ferroviaria e l'obbligo per i cittadini di dimostrare lo scopo degli spostamenti, aiuto la polizia ad individuare i trasportatori.

[Link:](#)

<https://www.theguardian.com/uk-news/2020/apr/13/gangs-still-forcing-children-into-county-lines-drug-trafficking-police-covid-19-lockdown>

# THE INDIPENDENT

02 Aprile 2020

## Record high 10,000 suspected modern slavery victims in UK, figures show

Eight in 10 potential victims referred in 2019 still stuck in system, prompting Independent Anti-Slavery Commissioner to call for 'radical reform' in system designed to identify and support survivors of trafficking

## Record di 10.000 potenziali vittime di tratta nel Regno Unito, secondo i dati

8 su 10 potenziali vittime sono bloccate nel sistema, l' *Independent Anti-Slavery Commissioner* chiede una "riforma radicale", progettato per identificare e sostenere i sopravvissuti alla tratta

REGNO UNITO - Il numero di potenziali vittime di tratta nel Regno Unito è salito ad un livello mai registrato prima, le cifre parlano di oltre 10.000 persone coinvolte nella tratta e/o nello sfruttamento. Inglese, albanese e vietnamita sono le tre nazionalità più comuni. L'80% delle potenziali vittime segnalate nel 2019 sono ancora in attesa che il Ministero degli Interni prenda una decisione circa il loro status. Gli esperti e gli attivisti affermano che il crescente periodo di attesa mina il processo di recupero ed espone alla possibilità di ricadere nelle mani degli sfruttatori.

[Link:](#)

<https://www.independent.co.uk/news/uk/home-news/modern-slavery-uk-victims-year-figure-trafficking-home-office-a9441711.html#>

15 Aprile 2020

## In Pakistan, sex workers face a cruel dilemma – feed their children or risk infection with coronavirus

Sex workers are not part of the formal economy, eliminating them from Pakistan's Covid-19 relief agendas. Taboo exacerbates their invisibility

## In Pakistan le prostitute affrontano un dilemma crudele: nutrire i loro figli o rischiare l'infezione da coronavirus

**Le lavoratrici del sesso non fanno parte dell'economia regolamentata e non sono considerate nei programmi di soccorso per il Covid 19 in Pakistan. Il taboo aggrava la loro invisibilità**

PAKISTAN - Nel corso degli anni la prostituzione si è spostata e nascosta dai vicoli di Heera Mandi, il più antico quartiere a luci rosse del Pakistan, alle residenze private e ai bordelli sparsi in tutto il paese. Il momento di crisi causato dal Coronavirus aggrava la loro invisibilità: non essendo formalmente riconosciute, non viene nemmeno riconosciuto il rischio che corrono esercitando la professione. Le lavoratrici si trovano nella condizione di dover esercitare per sopravvivere ma anche nell'impossibilità di negoziare tariffe e richiedere controlli ai clienti.

[Link:](#)

<https://www.independent.co.uk/voices/coronavirus-lockdown-pakistan-sex-workers-economy-social-distancing-a9462301.html>

# NEW YORK TIMES

08 Aprile 2020

*Mexico Agency Urges Probe of 'Home Delivery' Sex Services*

## Il Governo messicano sollecita un'inchiesta sui servizi sessuali "a domicilio"

MESSICO — Un ente governativo ha chiesto alle autorità di indagare sui locali notturni che pubblicizzano la prestazione di servizi sessuali a domicilio nel bel mezzo della chiusura delle attività commerciali causata dalla pandemia. La Commissione Nazionale per i Diritti Umani afferma che si tratta di un grave attacco al diritto alla salute pubblica, nonché una forma di discriminazione e potrebbe inoltre celare dei casi di tratta di esseri umani a fini di sfruttamento sessuale. Il *National Citizen's Observatory of Femicide* ha aggiunto infatti che tali locali notturni erano già stati coinvolti nelle indagini sulla tratta di esseri umani e nello sfruttamento sessuale di ragazze minorenni.

[Link:](#)

<https://www.nytimes.com/aponline/2020/04/08/world/americas/ap-It-virus-outbreak-mexico-home-sex-service.html?searchResultPosition=1>